

留意事項 (Note)

(申請資格) Applicant's qualification

1 申請資格を有する者は、平成22年4月に本学学部、大学院研究科・教育部及び研究所の学生又は研究生として在学する留学生とします。 Applicant must be student on April. 2010 at UT.

大学間交流協定に基づく受入留学生のうち、日本国籍を有しながら、生育過程及び生活基盤が外国にある「短期留学生」については、「大学間交流協定に基づく受入留学生の氏名が分かる書簡等の写し」及び「履歴書」を添付することにより、申請可能です。 Exchange students by academic agreement must their personal papers.

夫婦用宿舍への申請は、配偶者と共に入居予定の場合とします。家族用宿舍への申請は、配偶者及び子と共に入居予定の場合とします。配偶者が日本人、又は母子・父子世帯で夫婦室又は家族室を希望する場合は、事前にご連絡ください。

In case of the couple or family type, they must enter at the same time, and get the official acceptance regarding the relationship of couple, family at the department office.

なお、以下に該当する者は、選考の対象外となります。

Unqualified
≡ ↓ ≡

- ✕ 永住権を有する在日外国人 ✕ permanent resident visa
- ✕ 配偶者が日本で就労している者 ✕ the spouse work fulltime in Japan.
- ✕ 日本学生支援機構、民間企業設置の宿舍に入居中で、平成22年4月以降も入居許可期間が残っている者 (ただし、単身用宿舍に入居中で、夫婦・家族室への申請は可)

Those who have stay duration at JASSO dormitory, private companies can not apply for it.

(併願)

2 単身室・夫婦室・家族室の併願は認められません。本件以外の宿舍への申請については、各募集要項の定めるところによります。 Applicant must select which one, single, couple, or Family type.

(「申請一覧」への記入)

3 「申請一覧」の作成にあたっては、「入居申請書」に代えて、貴部局任意の調査票を用いて申請を受付けても構いません。「入居申請書」は、当選者発表後に当選者分のみ提出してください。 Department Office must make the list of Applicants.
各項目への記入方法は、別添「申請一覧 (記入例)」をご参照ください。

(代理申請)

4 本学への新規入学予定者については、関係教職員による代理申請が可能です。代理申請の場合は、当選後に提出する「入居申請書」の署名欄に、代理人の署名、代理人と本人との関係をご記入ください。 Supervising professor of applicant can apply for it instead of the student.

(当選の無効)

5 当選者に関して「申請一覧」の記載事項に重大な誤りが判明した場合、又は当選後の提出書類に不備がある場合は、当選を無効とすることがあります。

A-A
≡ ↓ ≡

If the application will be found incorrect, the selection will be invalidated.
Be honest to write correct your personal information.

≡ ↓ ≡

(入居の辞退)

- 6 当選者が入居を辞退する場合は、補欠者を繰上げる関係上、速やかに貴部局を經由して届け出てください。 *If the applicant will cancel the application, contact the department office as soon as possible.*

(個人情報保護)

- 7 申請書に記載された個人情報は、当該宿舎の管理・運営を行うために利用され、その他の目的には利用されません。 *Applicant's personal information is protected in this selection.*

(豊島国際学生宿舎の女子学生募集について)

- 8 豊島国際学生宿舎は男子学生専用の宿舎として建設されましたが、昨年に続き、今回も女子学生を募集します。女子学生の応募は、本部奨学厚生グループ厚生チーム主催の現地見学参加を条件とします。詳細については別紙「豊島国際学生宿舎における女子学生の募集について」をご参照ください。 *If woman student apply for Toshima lodge, she must join and visit Toshima's meeting in advance.*

(インターナショナル・ロッジ 柏ロッジ単身室の特別募集について)

- 9 インターナショナル・ロッジ 柏ロッジの単身室については、今回募集を行う60部屋の他に、10月期渡日留学生用に確保している32部屋についても、今回に限り、入居期間を半年以内に限った特別募集を行います。特別募集枠への応募を希望する者は、申請書の記入に際し、入居希望期間の欄の「6ヶ月間」という項目にチェックを付けてください。 *In case of KASHIWA lodge, applicant must select 1 year or 6 months.*

(その他)

- 10 各宿舎の詳細については、下記ウェブサイトをご参照ください。
- ・ インターナショナル・ロッジ 駒場ロッジ
<http://dir.u-tokyo.ac.jp/usefulinfo/housing/shukusha/komaba.html>
 - ・ インターナショナル・ロッジ 白金台ロッジ
<http://dir.u-tokyo.ac.jp/usefulinfo/housing/shukusha/shirokanedai.html>
 - ・ インターナショナル・ロッジ 柏ロッジ
<http://dir.u-tokyo.ac.jp/usefulinfo/housing/shukusha/kashiwa.html>
 - ・ 三鷹国際学生宿舎
http://www.c.u-tokyo.ac.jp/student/campus/05_02.html
 - ・ 豊島国際学生宿舎
http://www.u-tokyo.ac.jp/stu02/h04_03_j.html

Today Lodge

施設の概要

インターナショナル・ロッジ 駒場ロッジ KOMABA

所在地 Add. 東京都目黒区駒場 4-6-29 TOKYO-MEGURO, KOMABA 4-6-29
施設 type 単身用のみ Single
入居期間 duration 1ヶ月以上1年以内 1 year
宿舎料 monthly 単身用 5,900 円 yen
募集人数 (予定) 単身用 80 室 (混住型)
Vacants 80 rooms

インターナショナル・ロッジ 白金台ロッジ

所在地 Add. 東京都港区白金台 4-6-41 TOKYO^{Minato} SHIROGANEDA 4-6-41
施設 type 単身用、夫婦用、家族用 Single, couple, Family
入居期間 duration 1ヶ月以上1年以内 1 year
宿舎料 monthly (S) 単身用 5,900 円 yen
(C) 夫婦用 9,500 円~11,900 円 yen
(F) 家族用 14,200 円 yen
募集人数 (予定) (S) 単身用 20 名 (混住型) rooms
Vacants (C) 夫婦用 9 名 rooms
(F) 家族用 4 名 rooms

インターナショナル・ロッジ 柏ロッジ

所在地 Add. 千葉県柏市柏の葉 6-2-1 Chiba, KASHIWA-shi. KASHIWA no HA
施設 type 単身用、夫婦用、家族用 (S), (C), (F) 6-2-1
入居期間 duration 1ヶ月以上1年または半年以内 1 year
宿舎料 monthly (S) 単身用 38,000 円 yen
(C) 夫婦用 95,000 円 yen
(F) 家族用 128,000 円 yen
募集人数 (予定) (S) 単身用 (1年間) 60 名 (混住型) rooms
Vacants (S) 単身用 (6ヶ月間) 32 名 (混住型) rooms
(C) 夫婦用 3 名 rooms
(F) 家族用 2 名 rooms

※単身室の1年間コースと6ヶ月間コースは併願可能です。

三鷹国際学生宿舎

所在地 Add 東京都三鷹市新川6-22-20 TOKYO. MITAKA-SHI ^{SHINKAWA} 6-22-20
施設 type 単身用のみ Single
入居期間 duration 在籍課程の最短修業年限の範囲内 minimum duration in the current student status
宿舎料 monthly 単身用 4,700円 yen
募集人数 (予定) Vacants 男子 40名、女子 28名※
※宿舎の都合により、女子専用フロアでなく、男女混在フロアへの入居となる場合があります。

豊島国際学生宿舎

所在地 Add 東京都豊島区西巣鴨2-31-7 TOKYO TOSHIMA NISHISUGAMO 2-31-7
施設 type 単身用のみ (主として男子学生用) Single
入居期間 duration 在籍課程の最短修業年限の範囲内 minimum duration in the current student status
宿舎料 monthly 単身用 4,700円 yen
募集人数 (予定) Vacants 男子 14名、女子 9名※
※女子学生の応募は、本部奨学厚生グループ厚生チーム主催の現地見学参加を条件とします。(別紙参照)